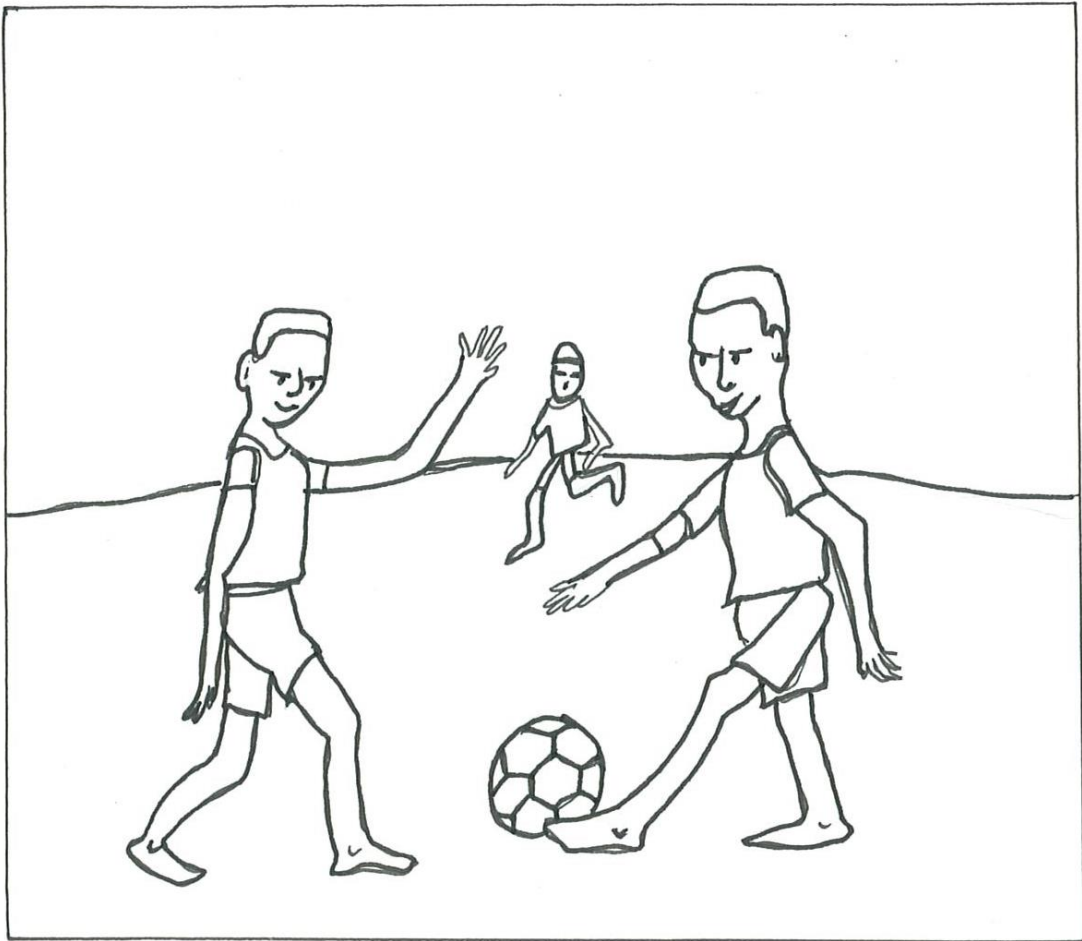


Ninyia Atuho Asukul



Sue Worcester

Otuho

Ninyia Atuho Asukul (After School)

Level 1

Author and illustrator: Sue Worcester

Language: Otuho

Translated by: Peter Akalkal

The translation was developed with the assistance of the Research Unit for Multilingualism and Cross-cultural Communication (RUMACCC) at the University of Melbourne.

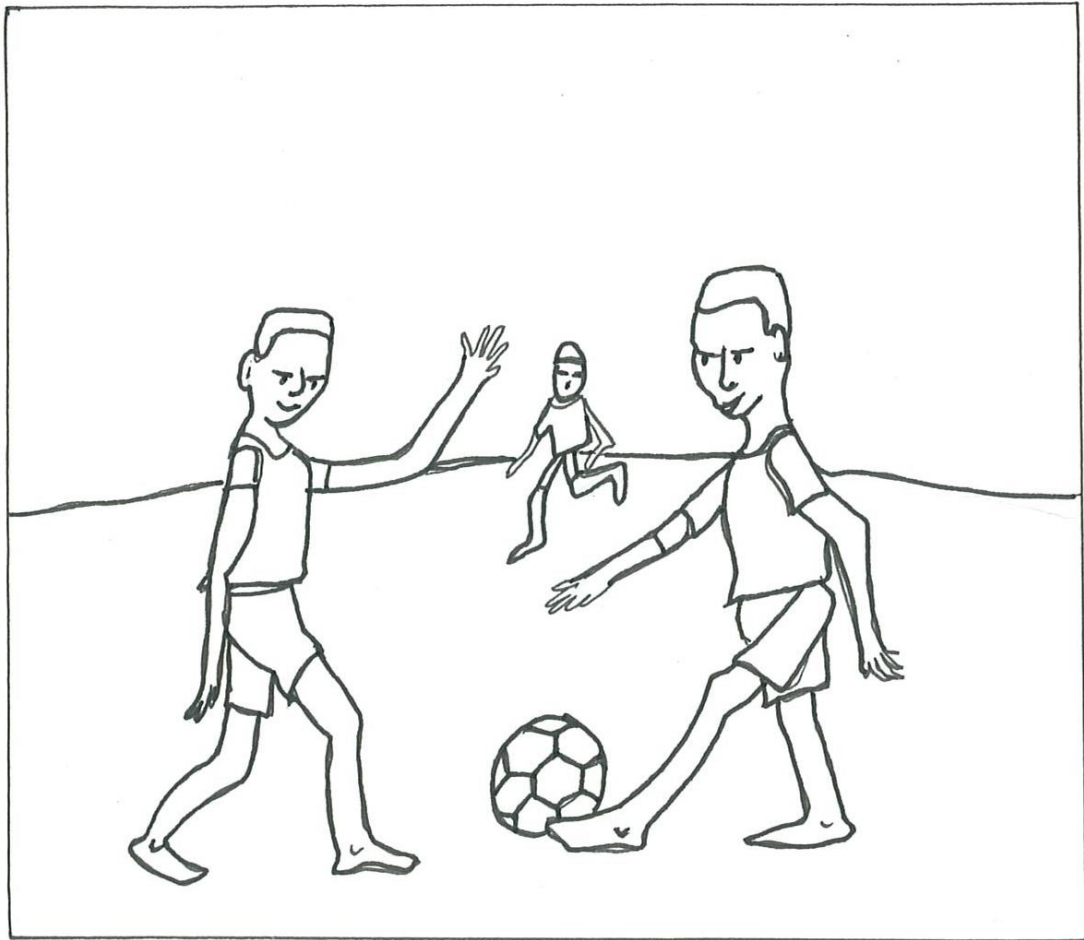
You are free to use, translate, adapt, copy and distribute these books. Books created using these pictures and/or text may not be sold or copyrighted.



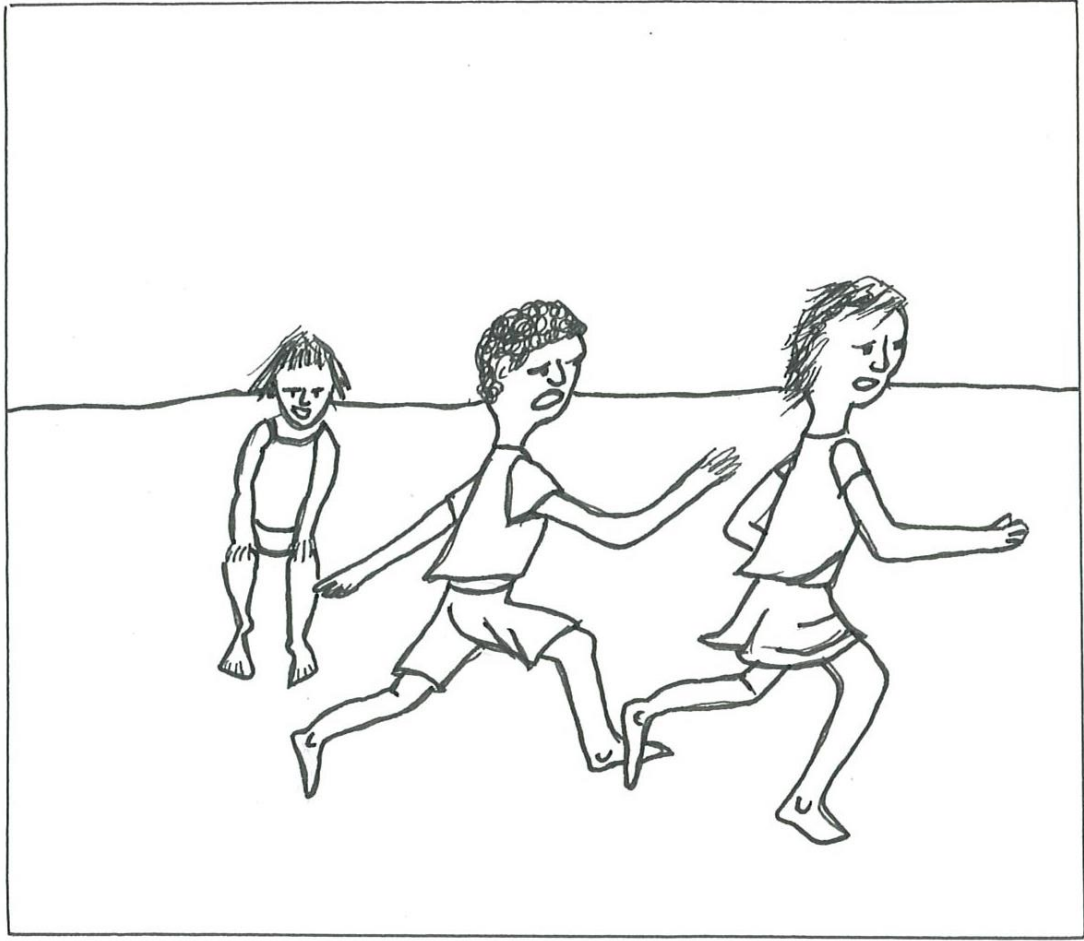
This work is licensed under the Creative Commons Attribution-NonCommercial-ShareAlike 3.0 Unported License. To view a copy of this license, visit <http://creativecommons.org/licenses/by-nc-sa/3.0/>.

For more books and further information, visit:
www.arts.unimelb.edu.au/rumaccc/resources.

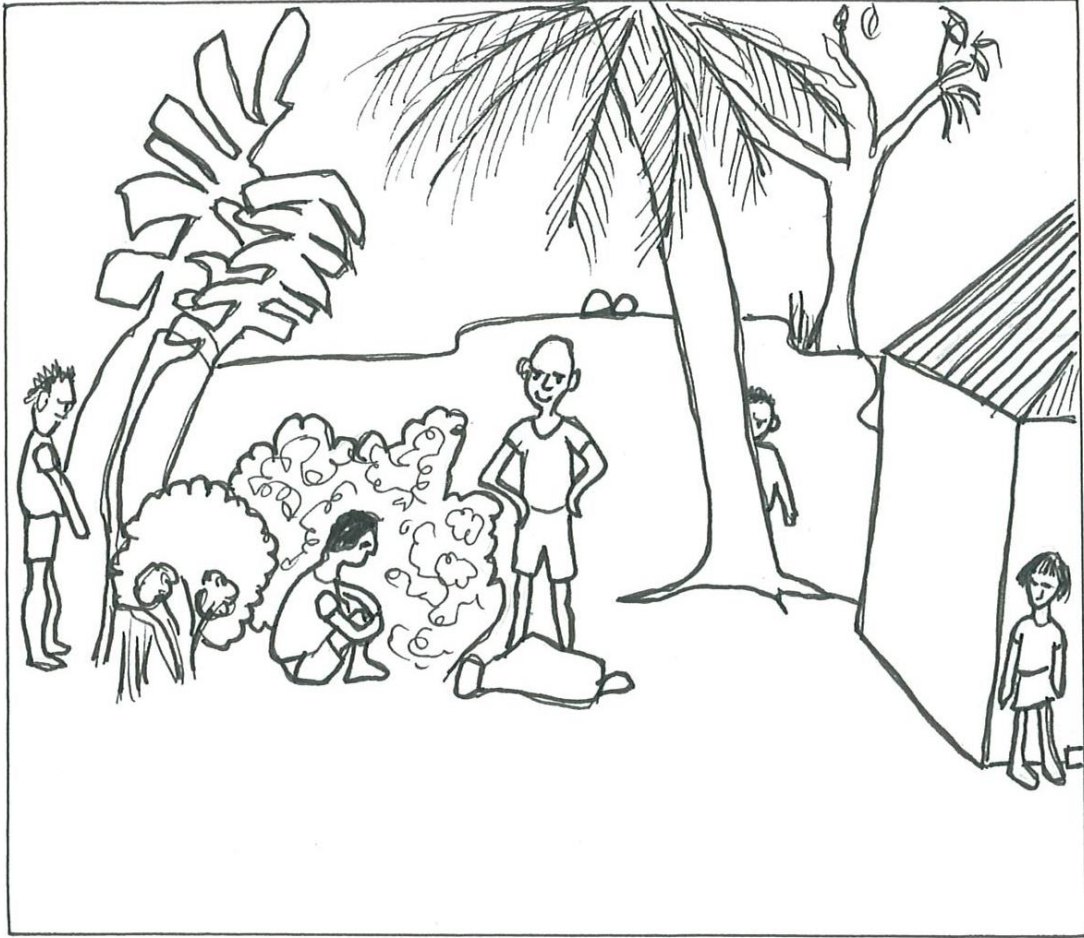
Edition September 2025



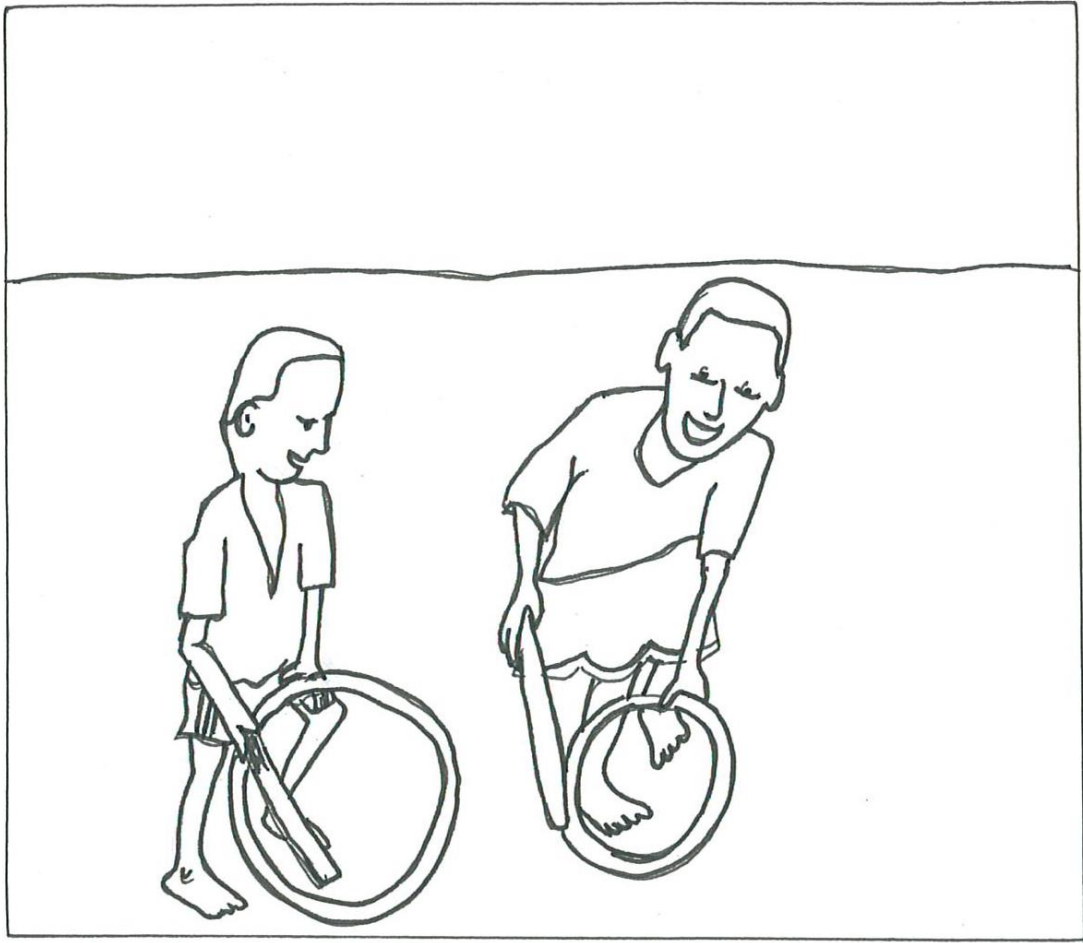
Ninyia atuhô asukul
êttê hôhôi îbala
akura.



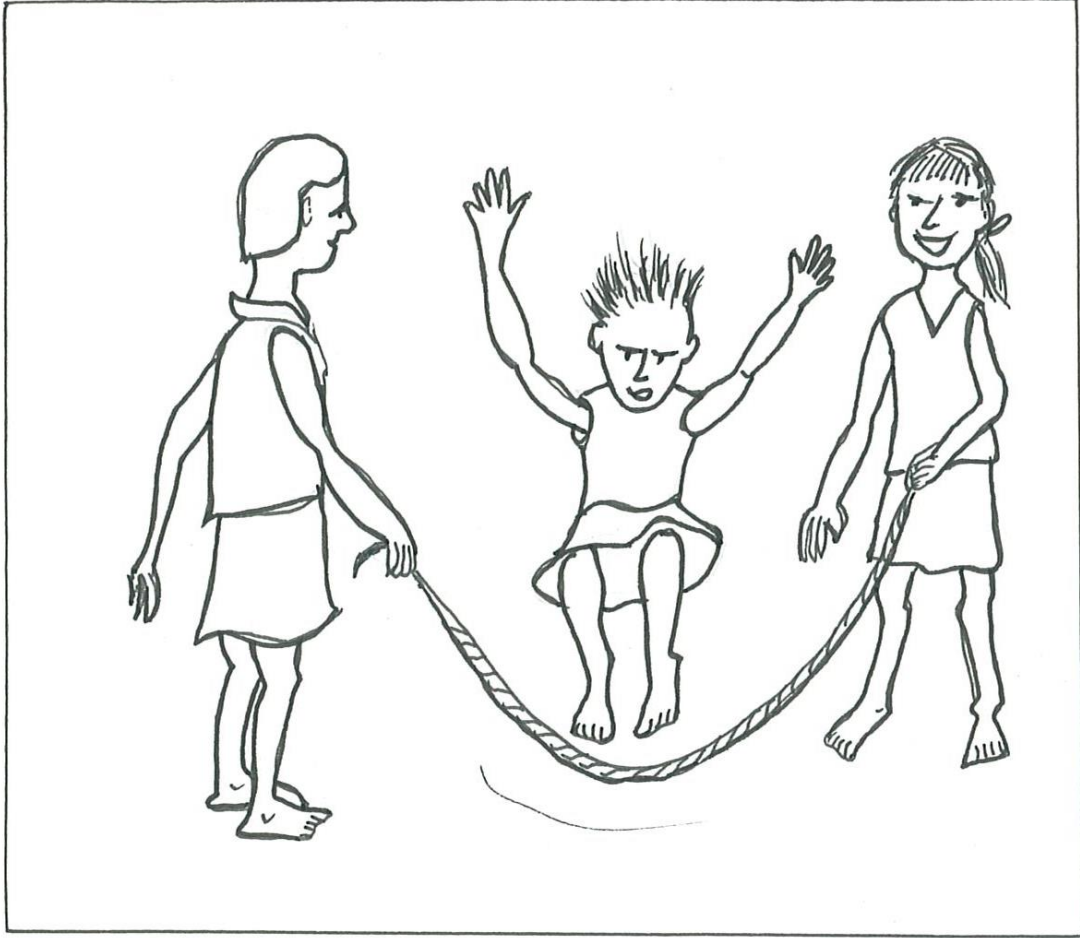
Ninyia atuhô asukul
êttê hôhôî îbala
attiro.



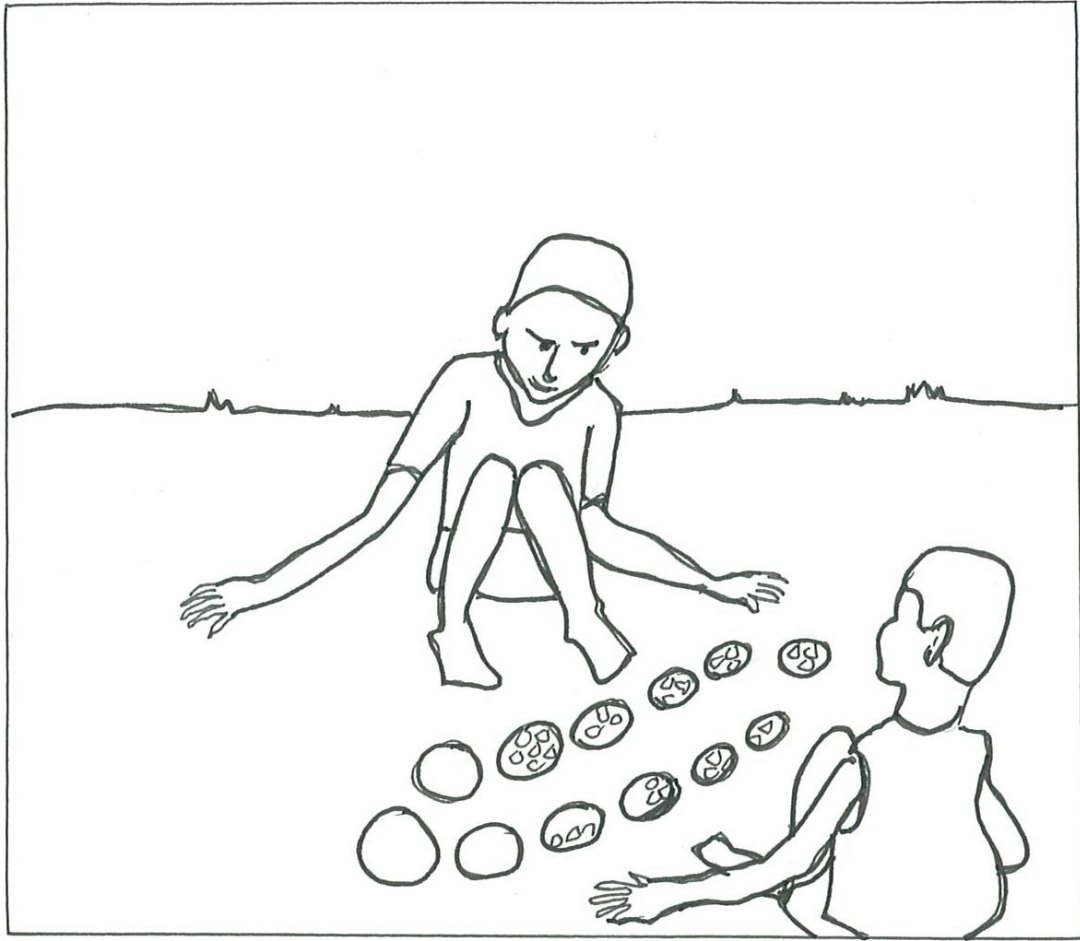
Ninyia atuhô asukul
êttê hôhôi îbala
îtîdîma.



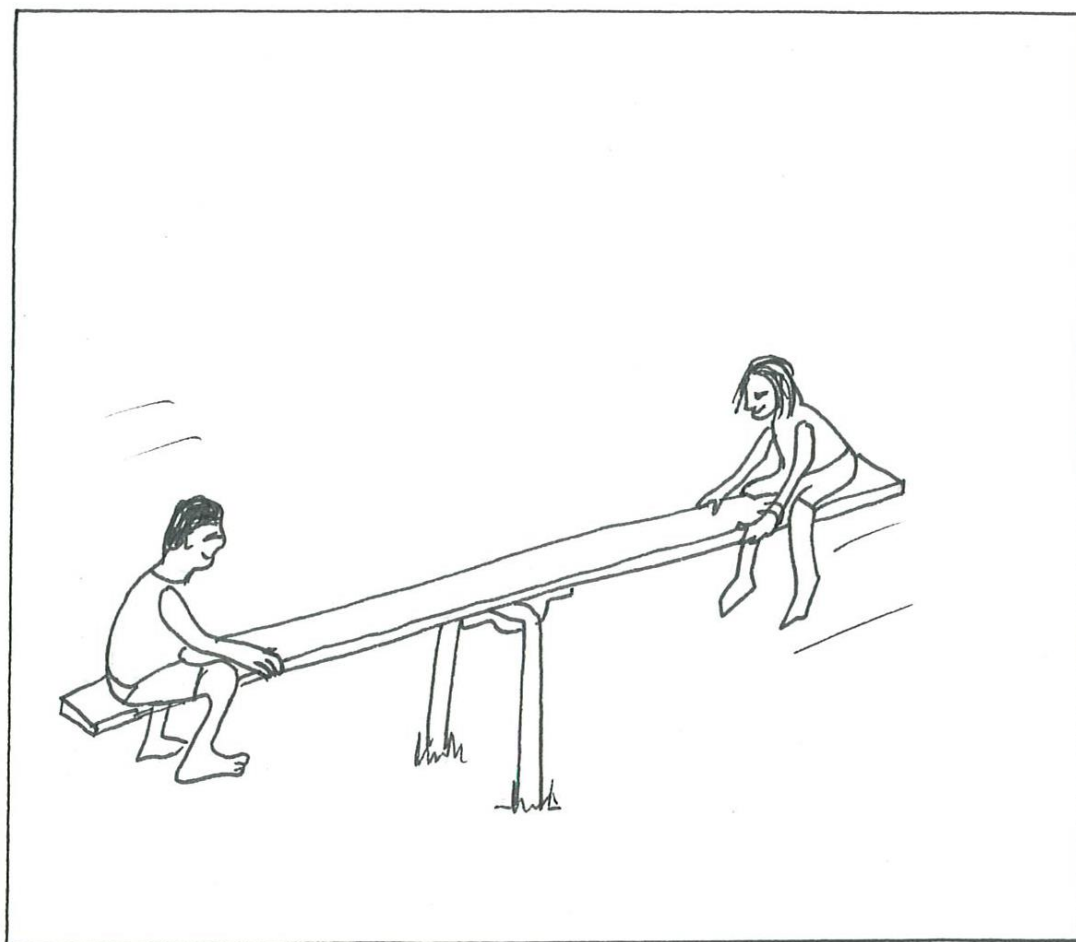
Ninyia atuhô asukul
êttê hôhôî îttaborio
êjêk peri.



Ninyia atuho asukul
êttê hôhôî îbala
aceperuk.



Ninyia atuhô asukul
êttê hôhôi îbala
amûaṇa.



Ninyia atuhô asukul
êttê hôhôî îbala
ahîdê-afaû.



Ninyia atuhô asukul
êttê hôhôî îhîa.